ર્યકર તરીકે તમારા અધિકારો હોય છે!

પ્રત્યેક વ્યક્તિ પાસે નીચે જણાવેલા અધિકારો હોય છે, ભલે <u>ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસ (દેશાંતર દરજજો) હોય કે ન હોય:</u>

1. ન્યુ જર્સી (NJ) નું ઓછામાં ઓછું (મિનિમમ) કલાકનું $૭.૨૫ ($7.25) વેતન મેળવવું.
2. કલાકના 40 કલાક ઉપરાંત, કામ કરેલા પ્રત્યેક કલાક માટે ઓવરટાઈમની ચુકવણી હોય તેની દોઢ ગણી (તમારું એક કલાકનું વેતન 1.5).
3. કામ કરેલા પ્રત્યેક કલાક માટે તમારું કબૂલ થયેલું વેતન મેળવવું.
4. જાતિ, ધર્મ, લૈંગિક સાનુકૂળતા, રાષ્ટ્રીય મૂળ, લિંગ અને ઉંમરના આધાર પર ભેદભાવ વિના કામ કરવાની છૂટ.

જો તમને લાગે કે, તમને અન્યાયી રીતે વેતન આપવામાં આપ્યુ નથી, જેમાં ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો પણ સમાવેશ થતો હોય અથવા તમને લાગે કે, તમારી સાથે ભેદભાવ કરવામાં આપ્યો છે તો, કૃપા કરી સંપર્ક કરો:

એશિયન અમેરિકન લીગલ ડિફેન્સ અને ઍજ્યુકેશન ફંડ

(AALDEF)
1-888-406-1555

NJ નું કલાકનું ઓછામાં ઓછું વેતન $૭.૨૫ છે.

મને મારા માલિક તરફથી દૈનિક પગાર મળે છે; મને કેવી રીતે ખબર પડશે કે, મને ઓછામાં ઓછું (મિનિમમ) વેતન મળે છે કે નહીં?

કલાક માટે તમને કરવામાં આવતી ચુકવણીની તમારે ગણતરી કરવી જ જોઈએ. જો તમને દૈનિક પગાર મળતો હોય, તો એક <u>દિવસમાં</u> જેટલા કલાકો તમે કામ કરો તેની સંખ્યા દ્વારા તમારે પગારનો ભાગાકાર કરવો જોઈએ.

દાખલા તરીકે, જો દિવસની તમને $120 ની ચુકવણી કરવામાં આવતી હોય અને જો તમે દિવસના 10 કલાકો કામ કરતા હો તો, તમને કલાકના $12 મળી રહયા છે.

$120	દૈનિક પગાર
÷ 10	÷ દિવસના કલાકોની સંખ્યા
$ 12	= કલાકનું વેતન

કલાકના ઓછામાં ઓછા વેતન $૭.૨૫ કરતાં વધારે છે.

જો મને સાપ્તાહિક પગાર મળતો હોય તો શું થશે?

કલાક માટે તમને કરવામાં આવતી ચુકવણીની તમારે ગણતરી કરવી જ જોઈએ. જો તમને સાપ્તાહિક પગાર મળતો હોય, તો એક <u>સપ્તાહમાં</u> કુલ જેટલા કલાકો તમે કામ કરો તેની સંખ્યા દ્વારા તમારે તે પગારનો ભાગાકાર કરવો જોઈએ.

સૂચનો / ધ્યાનમાં લેવા જેવી બાબતો

<u>જો તમે દસ્તાવેજી કાર્યકર હો તો પણ વાંધો નથી! તમારી નોકરી માટે તમારા અધિકારો હોય છે.</u>

- તમે જે કામ કરો તેની તારીખો અને કલાકોની તથા તમારા ઈમ્પ્લૉયરના સંપર્કની માહિતીની નોંધણી રાખો. સાથે ઓપેલા કામના રૅકોર્ડના નમૂનાનો તમે ઉપયોગ કરી શકો છો.
- તમારા સહકાર્યકરોને તેમના અધિકારોની સુરક્ષા કરવા નોંધણીઓ રાખવા માટે પ્રોત્સાહિત કરો. જેટલા વધારે કાર્યકરો સાથે જોડાશે તેમ ઈમ્પ્લૉયર પર કાયદાનું પાલન કરવાનું દબાણ વધશે.
- તમારા ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસને અંગત રાખવાનો તમારો અધિકાર હોય છે. તમારા વકીલ સાથે વાત કર્યા પછી જ તમારા ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસ વિષે સવાલોના જવાબો આપો. જો તમારા દસ્તાવેજો વિષે પૂછવામાં આવે તો, તે વ્યક્તિને કહો કે, તમે પછીથી આપશો.
- **ન્યૂ જરસિ**માં વેતનની ચુકવણી ન કરવામાં આવે તો તેને ગુનો ગણવામાં આવે છે. જે ઈમ્પ્લૉયર તમને ચુકવણી કરે નહીં, તેને ગંભીર દંડ લાગે છે અને તેને જેલમાં પણ સમય કાઢવો પડે છે.

દાખલ તરીકે, જો સપ્તાહની તમને $400 ની ચુકવણી કરવામાં આવતી હોય અને જો તમે સપ્તાહમાં કુલ 80 કલાકો કામ કરતા હો તો, તમને કલાકના ફક્ત $5 મળી રહયા છે.

$400	સાપ્તાહિક પગાર
÷ 80	÷ પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
$ 5	= પ્રત્યેક કલાકનું વેતન

તમારા ઈમ્પ્લૉયર તમને, મિનિમમ વેતન કરતાં ઓછું ચુકવી રહયા છે અને એ રીતે કાયદાનું ઉલ્લંઘન કરી રહયા છે. જો તમે સપ્તાહના 40 કલાકોથી વધારે કામ કરી રહયા હો તો, તમારા માલિક ઓવરટાઈમ ચુકવણી કરવા માટે પણ બંધાયેલા રહે છે.

ઓવરટાઈમ ચુકવણી માટે તમારો અધિકાર હોય છે.

મને ઓવરટાઈમ ચુકવણી કેટલી મળવી જોઈએ, તેની ગણતરી હું કેવી રીતે કરી શકું છું?

કલાકની તમને કેટલી ચુકવણી કરવામાં આવે છે તેની સૌથી પહેલાં તમારે ગણતરી કરવી જોઈએ. દાખલા તરીકે, જો $720 તમને સપ્તાહના મળતા હોય અને પ્રત્યેક સપ્તાહન તમે 60 કલાક કામ કરતા હો તો, તમારા કલાકનું વેતન $12 એક કલાકનું બને છે.

$720	સપ્તાહિક પગાર
÷ 60	÷ પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
$ 12	= પ્રત્યેક કલાકનું વેતન

ત્યારપછી, તમારે નક્કી કરવું જોઈએ કે, તમારા ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો દર શું હોવો જોઈએ.

વારંવાર પૂછાતા સવાલો

Q: જો મને ટિપ મળે તેવો / વી હું કાર્યકર હોઉં તો, શું મારા ઈમ્પ્લૉયરે મને વેતનનો ઓછામાં ઓછો દર આપવો પડશે?

A: હા. તમારી કુલ કમાણી (કલાકનું વેતન અને ટિપ), કલાકનું ઓછામાં ઓછું વેતન જે $ ૭.૨૫ હોય છે તેટલી હોવી જ જોઈએ. જો કલાકનો દર અને ટિપ ઓછામાં ઓછા કલાકના $ ૭.૨૫ સમાન ન હોય તો, તમારા માલિકે તે તફાવત દૂર કરવો જ જોઈએ.

Q: જો હું દિવસની / નો કાર્યકર અથવા હંગામી કાર્યકર તરીકે કામ કરતી / તો હોઉં તો, હું કેવી રીતે મારી જાતને વધારે સારી રીતે સુરક્ષિત રાખી શકું છું?

A: તમારે કામ માટે સહી કરેલું સંમતિપત્રક મેળવવું જોઈએ અથવા ઈમ્પ્લૉયર વિષે અને તમે જે કામ કર્યું હોય તેના વિષે શક્ય હોય તેટલી બધી માહિતી ભખી લેવી જોઈએ.

Q: જો મારા ઈમ્પ્લૉયરે મને પૂરતી ચુકવણી કરી ન હોય અથવા મને ચુકવણી કરી જ ન હોય, તો શું થશે?

A: તમે 1-888-406-1555 પર AALDEF ને કૉલ કરી શકો છો. અમારી બધી સેવાઓ ખાનગી અને નિ:શુલ્ક હોય છે. 1974 થી અમે સફળતાપૂર્વક સેંકડો કાર્યકરોનું પ્રતિનિધિત્વ કર્યું છે, જેમને અન્યાયી રીતે ઓવરટાઈમ અને ઓછામાં ઓછું વેતન આપવામાં આવ્યું નહોતું. અમે અહીંયા મદદ કરવા માટે છીએ.

પ્રત્યેક સપ્તાહના 40 કલાકોના કામ ઉપરાંત જે પણ વધારે કલાક તમે કામ કરો તે માટે તમારા ઈમ્પ્લૉયરે તમને તમારા કલાકના પગારની દોઢ ગણી 1.5 ચુકવણી કરવી જ જોઈએ. એટલે, સપ્તાહના 40 કલાક કામ કર્યા પછી વધારાના બીજા દરેક કલાક માટે તમને $18 મળવા જ જોઈએ.

$12	પ્રત્યેક કલાકનું વેતન
x 1.5	x 1.5
$ 18	= ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો દર

ત્યારપછી, તમારે નક્કી કરવું જ જોઈએ કે, તમે કેટલા કલાક ઓવરટાઈમ કામ કર્યું. આ દાખલામાં તમે 20 ઓવરટાઈમ કલાક કામ કર્યું.

60	પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
- 40	- 40 નિયમિત સમયના કલાકો
20	= ઓવરટાઈમ કલાકો

ત્યારપછી તમારા ઓવરટાઈમ ચુકવણીના દરનો તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો દ્વારા તમે ગુણાકાર કરો, જેથી નક્કી થાય કે, તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો માટે તમને કેટલી ચુકવણી કરવાની જરૂરત છે.

$18	ઓવરટાઈમ ચુકવણી દર
x 20	x ઓવરટાઈમ કલાકો
$360	= કુલ ઓવરટાઈમ ચુકવણી દેવાની રહે છે

પ્રત્યેક સપ્તાહમાં તમે 60 કલાક કામ કરો તો, તમને તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો માટે $360 મળવા જ જોઈએ.

તમારી નોકરી અંગે રાખી મુકવાની માહિતી

ભવિષ્યમાં પોતાનું રક્ષણ કરવા તમારી નોકરી અંગેની નીચેની માહિતી લખી રાખવાની ખાતરી કરો:

૧. કંપનીનું નામ, સરનામું અને ટેલિફોન નંબર
૨. માલિકના અને સુપરવાઇઝરના નામ, લાઇસન્સ પ્લેટના નંબરો અને ઘરના સરનામાઓ
૩. તમારા પગારનો દર, તમે કર્યું હોય તે કામનો પ્રકાર અને તમે ક્યારે કામ શરૂં કર્યું
૪. તમારા સહકાર્યકરોના નામો અને સંપર્ક માહિતી (ટેલિફોન નંબરો, સરનામાઓ, વગેરે)
૫. તારીખ અને તમે હાજર થાવ અને જાવ તે સમય
૬. તે સમયગાળામાં નક્કી થયેલ પગારનો દર
૭. તે સમયગાળા માટે તમે મેળવ્યો તે ખરેખરનો પગાર
૮. કોઇ પણ ટિપ્સ જે મળી હોય

ન્યૂ જરસિમાં ઈમિગ્રેશન કાર્યકરોના અધિકારો

એશિયન અમેરિકન લીગલ ડિફેન્સ અને ઍજ્યુકેશન ફંડ

ન્યૂ જરસિ-એશિયન અમેરિકન લીગલ પ્રૉજેક્ટ

1-888-406-1555

© AALDEF 2008
KYR Booklet – Gujarati 11 '10

NJ નું કલાકનું ઓછામાં ઓછું વેતન $૭.૨૫ છે.

મને મારા માલિક તરફથી દૈનિક પગાર મળે છે; મને કેવી રીતે ખબર પડશે કે, મને ઓછામાં ઓછું (મિનિમમ) વેતન મળે છે કે નહીં?

કલાક માટે તમને કરવામાં આવતી ચુકવણીની તમારે ગણતરી કરવી જ જોઈએ. જો તમને દૈનિક પગાર મળતો હોય, તો એક દિવસમાં જેટલા કલાકો તમે કામ કરો તેની સંખ્યા દ્વારા તમારે પગારનો ભાગાકાર કરવો જોઈએ.

દાખલા તરીકે, જો દિવસની તમને $120 ની ચુકવણી કરવામાં આવતી હોય અને જો તમે દિવસના 10 કલાકો કામ કરતા હો તો, તમને કલાકના $12 મળી રહયા છે.

$120	દૈનિક પગાર
÷ 10	÷ દિવસના કલાકોની સંખ્યા
$ 12	= કલાકનું વેતન

કલાકના ઓછામાં ઓછા વેતન $૭.૨૫ કરતાં વધારે છે.

જો મને સાપ્તાહિક પગાર મળતો હોય તો શું થશે?

કલાક માટે તમને કરવામાં આવતી ચુકવણીની તમારે ગણતરી કરવી જ જોઈએ. જો તમને સાપ્તાહિક પગાર મળતો હોય, તો એક સપ્તાહમાં કુલ જેટલા કલાકો તમે કામ કરો તેની સંખ્યા દ્વારા તમારે તે પગારનો ભાગાકાર કરવો જોઈએ.

દાખલ તરીકે, જો સપ્તાહની તમને $400 ની ચુકવણી કરવામાં આવતી હોય અને જો તમે સપ્તાહમાં કુલ 80 કલાકો કામ કરતા હો તો, તમને કલાકના ફક્ત $5 મળી રહયા છે.

$400	સાપ્તાહિક પગાર
÷ 80	÷ પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
$ 5	= પ્રત્યેક કલાકનું વેતન

તમારા ઈમ્પ્લૉયર તમને, મિનિમમ વેતન કરતાં ઓછું ચુકવી રહયા છે અને એ રીતે કાયદાનું ઉલ્લંઘન કરી રહયા છે. જો તમે સપ્તાહના 40 કલાકોથી વધારે કામ કરી રહયા હો તો, તમારા માલિક ઓવરટાઈમ ચુકવણી કરવા માટે પણ બંધાયેલા રહે છે.

ઓવરટાઈમ ચુકવણી માટે તમારો અધિકાર હોય છે.

મને ઓવરટાઈમ ચુકવણી કેટલી મળવી જોઈએ, તેની ગણતરી હું કેવી રીતે કરી શકું છું?

કલાકની તમને કેટલી ચુકવણી કરવામાં આવે છે તેની સૌથી પહેલાં તમારે ગણતરી કરવી જોઈએ. દાખલા તરીકે, જો $720 તમને સપ્તાહના મળતા હોય અને પ્રત્યેક સપ્તાહન તમે 60 કલાક કામ કરતા હો તો, તમારા કલાકનું વેતન $12 એક કલાકનું બને છે.

$720	સપ્તાહિક પગાર
÷ 60	÷ પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
$ 12	= પ્રત્યેક કલાકનું વેતન

ત્યારપછી, તમારે નક્કી કરવું જોઈએ કે, તમારા ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો દર શું હોવો જોઈએ.

પ્રત્યેક સપ્તાહના 40 કલાકોના કામ ઉપરાંત જે પણ વધારે કલાક તમે કામ કરો તે માટે તમારા ઈમ્પ્લૉયરે તમને તમારા કલાકના પગારની દોઢ ગણી 1.5 ચુકવણી કરવી જ જોઈએ. એટલે, સપ્તાહના 40 કલાક કામ કર્યા પછી વધારાના બીજા દરેક કલાક માટે તમને $18 મળવા જ જોઈએ.

$12	પ્રત્યેક કલાકનું વેતન
x 1.5	x 1.5
$ 18	= ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો દર

ત્યારપછી, તમારે નક્કી કરવું જ જોઈએ કે, તમે કેટલા કલાક ઓવરટાઈમ કામ કર્યું. આ દાખલામાં તમે 20 ઓવરટાઈમ કલાક કામ કર્યું.

60	પ્રત્યેક સપ્તાહના કલાકોની સંખ્યા
- 40	- 40 નિયમિત સમયના કલાકો
20	= ઓવરટાઈમ કલાકો

ત્યારપછી તમારા ઓવરટાઈમ ચુકવણીના દરનો તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો દ્વારા તમે ગુણાકાર કરો, જેથી નક્કી થાય કે, તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો માટે તમને કેટલી ચુકવણી કરવાની જરૂરત છે.

$18	ઓવરટાઈમ ચુકવણી દર
x 20	x ઓવરટાઈમ કલાકો
$360	= કુલ ઓવરટાઈમ ચુકવણી દેવાની રહે છે

પ્રત્યેક સપ્તાહમાં તમે 60 કલાક કામ કરો તો, તમને તમારા ઓવરટાઈમ કલાકો માટે $360 મળવા જ જોઈએ.

ન્યૂ જરસિમાં ઈમિગ્રેશન કાર્યકરોના અધિકારો

એશિયન અમેરિકન લીગલ ડિફેન્સ અને એજ્યુકેશન ફંડ

ન્યૂ જરસિ-એશિયન અમેરિકન લીગલ પ્રૉજેક્ટ

1-888-406-1555

© AALDEF 2008

KYR Booklet – Gujarati 11 '10

ર્યકર તરીકે તમારા અધિકારો હોય છે!

પ્રત્યેક વ્યક્તિ પાસે નીચે જણાવેલા અધિકારો હોય છે, ભલે ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસ (દેશાંતર દરજ્જો) હોય કે ન હોય:

1. ન્યુ જર્સી (NJ) નું ઓછામાં ઓછું (મિનિમમ) કલાકનું $૭.૨૫ ($7.25) વેતન મેળવવું.
2. કલાકના 40 કલાક ઉપરાંત, કામ કરેલા પ્રત્યેક કલાક માટે ઓવરટાઈમની ચુકવણી હોય તેની દોઢ ગણી (તમારું એક કલાકનું વેતન 1.5).
3. કામ કરેલા પ્રત્યેક કલાક માટે તમારું કબૂલ થયેલું વેતન મેળવવું.
4. જાતિ, ધર્મ, લૈંગિક સાનુકૂળતા, રાષ્ટ્રીય મૂળ, લિંગ અને ઉંમરના આધાર પર ભેદભાવ વિના કામ કરવાની છૂટ.

જો તમને લાગે કે, તમને અન્યાયી રીતે વેતન આપવામાં આપ્યુ નથી, જેમાં ઓવરટાઈમ ચુકવણીનો પણ સમાવેશ થતો હોય અથવા તમને લાગે કે, તમારી સાથે ભેદભાવ કરવામાં આવ્યો છે તો, કૃપા કરી સંપર્ક કરો:

એશિયન અમેરિકન લીગલ ડિફેન્સ અને એજ્યુકેશન ફંડ

(AALDEF)
1-888-406-1555

સૂચનો / ધ્યાનમાં લેવા જેવી બાબતો

- **જો તમે દસ્તાવેજી કાર્યકર હો તો પણ વાંધો નથી! તમારી નોકરી માટે તમારા અધિકારો હોય છે.**
- તમે જે કામ કરો તેની તારીખો અને કલાકોની તથા તમારા ઈમ્પ્લૉયરના સંપર્કની માહિતીની નોંધણી રાખો. સાથે ઓપેલા કામના રૅકોર્ડના નમૂનાનો તમે ઉપયોગ કરી શકો છો.
- તમારા સહકાર્યકરોને તેમના અધિકારોની સુરક્ષા કરવા નોંધણીઓ રાખવા માટે પ્રોત્સાહિત કરો. જેટલા વધારે કાર્યકરો સાથે જોડાશે તેમ ઈમ્પ્લૉયર પર કાયદાનું પાલન કરવાનું દબાણ વધશે.
- તમારા ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસને અંગત રાખવાનો તમારો અધિકાર હોય છે. તમારા વકીલ સાથે વાત કર્યા પછી જ તમારા ઈમિગ્રેશન સ્ટેટસ વિષે સવાલોના જવાબો આપો. જો તમારા દસ્તાવેજો વિષે પૂછવામાં આવે તો, તે વ્યક્તિને કહો કે, તમે પછીથી આપશો.
- **ન્યૂ જરસિ**માં વેતનની ચુકવણી ન કરવામાં આવે તો તેને ગુનો ગણવામાં આવે છે. જે ઈમ્પ્લૉયર તમને ચુકવણી કરે નહીં, તેને ગંભીર દંડ લાગે છે અને તેને જેલમાં પણ સમય કાઢવો પડે છે.

વારંવાર પૂછાતા સવાલો

Q: જો મને ટિપ મળે તેવો / વી હું કાર્યકર હોઉં તો, શું મારા ઈમ્પ્લૉયરે મને વેતનનો ઓછામાં ઓછો દર આપવો પડશે?

A: હા. તમારી કુલ કમાણી (કલાકનું વેતન અને ટિપ), કલાકનું ઓછામાં ઓછું વેતન જે $ ૭.૨૫ હોય છે તેટલી હોવી જ જોઈએ. જો કલાકનો દર અને ટિપ ઓછામાં ઓછા કલાકના $ ૭.૨૫ સમાન ન હોય તો, તમારા માલિકે તે તફાવત દૂર કરવો જ જોઈએ.

Q: જો હું દિવસની / નો કાર્યકર અથવા હંગામી કાર્યકર તરીકે કામ કરતી / તો હોઉં તો, હું કેવી રીતે મારી જાતને વધારે સારી રીતે સુરક્ષિત રાખી શકું છું?

A: તમારે કામ માટે સહી કરેલું સંમતિપત્રક મેળવવું જોઈએ અથવા ઈમ્પ્લૉયર વિષે અને તમે જે કામ કર્યું હોય તેના વિષે શક્ય હોય તેટલી બધી માહિતી ભખી લેવી જોઈએ.

Q: જો મારા ઈમ્પ્લૉયરે મને પૂરતી ચુકવણી કરી ન હોય અથવા મને ચુકવણી કરી જ ન હોય, તો શું થશે?

A: તમે 1-888-406-1555 પર AALDEF ને કૉલ કરી શકો છો. અમારી બધી સેવાઓ ખાનગી અને નિઃશુલ્ક હોય છે. 1974 થી અમે સફળતાપૂર્વક સેંકડો કાર્યકરોનું પ્રતિનિધિત્વ કર્યું છે, જેમને અન્યાયી રીતે ઓવરટાઈમ અને ઓછામાં ઓછું વેતન આપવામાં આવ્યું નહોતું. અમે અહીંયા મદદ કરવા માટે છીએ.

તમારી નોકરી અંગે રાખી મુકવાની માહિતી

ભવિષ્યમાં પોતાનું રક્ષણ કરવા તમારી નોકરી અંગેની નીચેની માહિતી લખી રાખવાની ખાતરી કરો:

૧. કંપનીનું નામ, સરનામું અને ટેલિફોન નંબર
૨. માલિકના અને સુપરવાઇઝરના નામ, લાઇસન્સ પ્લેટના નંબરો અને ઘરના સરનામાઓ
૩. તમારા પગારનો દર, તમે કર્યું હોય તે કામનો પ્રકાર અને તમે ક્યારે કામ શરૂ કર્યું
૪. તમારા સહકાર્યકરોના નામો અને સંપર્ક માહિતી (ટેલિફોન નંબરો, સરનામાઓ, વગેરે)
૫. તારીખ અને તમે હાજર થાવ અને જાવ તે સમય
૬. તે સમયગાળામાં નક્કી થયેલ પગારનો દર
૭. તે સમયગાળા માટે તમે મેળવ્યો તે ખરેખરનો પગાર
૮. કોઇ પણ ટિપ્સ જે મળી હોય

© AALDEF 2008
KYR Booklet – Gujarati 4’08